

No. 25167

**NETHERLANDS
and
MOROCCO**

**Cultural Agreement. Signed at The Hague on 24 February
1983**

Authentic texts: Dutch, Arabic and French.

Registered by the Netherlands on 30 July 1987.

**PAYS-BAS
et
MAROC**

Accord culturel. Signé à La Haye le 24 février 1983

Textes authentiques : néerlandais, arabe et français.

Enregistré par les Pays-Bas le 30 juillet 1987.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE KINGDOM OF MOROCCO

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom of Morocco,

Desiring to strengthen the ties of friendship between their two countries and to enhance co-operation in the fields of education, science and culture in the widest sense,

Have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties undertake to promote and develop to the fullest extent possible relations between the two countries in the fields of education, science, culture and sport.

Article 2. The Contracting Parties shall encourage co-operation between their respective institutions and bodies responsible for education, teaching and scientific research. To this end they shall seek to promote on a reciprocal basis the exchange of teachers, scientists, research workers and students, particularly in the context of joint projects, and shall grant them all the requisite facilities for entry and stay, in accordance with the laws in force in each of the two countries.

They shall also encourage the exchange of documentation and experience regarding their respective educational systems.

Article 3. Each Contracting Party shall endeavour to grant nationals of the other Party, on a reciprocal basis:

- (a) Scholarships for study and research;
- (b) Scholarships for teacher training.

Article 4. The Contracting Parties shall encourage the teaching of their respective languages, literature and culture as well as research in those fields in the universities and other educational establishments of their respective countries.

They shall facilitate the exchange of documentation on works of art and of scientific material.

Article 5. The Netherlands Contracting Party shall facilitate the access of Moroccan nationals domiciled in the Netherlands to their language and culture of origin. To this end it undertakes among other things to encourage—within the framework of its legislation—the integration of such teaching into its primary, secondary and vocational school programmes and to ensure that it is dispensed by duly qualified teachers.

A joint committee, consisting of official representatives of the two countries, shall be established to consider machinery for the implementation of this provision.

Article 6. The Contracting Parties shall facilitate co-operation between their respective institutions and bodies of a cultural and artistic nature and among persons active in these fields.

To this end, and on a reciprocal basis, they shall to the extent possible promote:

¹ Came into force on 1 May 1987, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 18 March 1987) of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 10.

- (a) Relations and exchanges between libraries, archives and museums, including public exhibition galleries;
- (b) Visits by persons active in the cultural and artistic field, including writers, translators, composers, architects, artists, art critics, literary critics, journalists and others;
- (c) Co-operation in the areas of social and cultural activities, the mass media, adult education, youth activities, sports, recreation, nature conservation and the conservation of urban sites;
- (d) Artistic events intended to propagate the culture of the other country, including the exchange of exhibitions, concerts, theatre and dance performances, books, periodicals and other cultural and socio-cultural publications, films and other audio-visual material;
- (e) The exchange of other information, specialized publications and documentation in the field of art and culture, the translation and publication of literary, scientific and artistic works and the circulation of sheet music.

Article 7. The Contracting Parties shall encourage direct co-operation between their respective radio and television organizations and their news agencies and shall facilitate the concluding of private agreements and arrangements among them.

Article 8. The Contracting Parties shall encourage co-operation and encounters between the recognized youth, physical education and sports organizations of their respective countries.

Article 9. In order to implement this Agreement, a joint commission shall meet periodically, on the initiative of either Contracting Party, for the purpose of drawing up a programme of implementation and deciding on actions of all kinds aimed at the developing cultural co-operation between the two countries.

Article 10. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month after the date on which the Contracting Parties notify each other in writing that the constitutional formalities applicable in each of the two countries have been fulfilled.

Article 11. With respect to the Kingdom of the Netherlands, this Agreement shall apply only to the Kingdom in Europe.

Article 12. This Agreement shall remain in force for five years. Unless it is denounced in writing with six months' notice, it shall be regarded as automatically renewed for an indefinite period until one of the Contracting Parties requests its denunciation in the manner referred to above.

DONE in duplicate in the Dutch, Arabic and French languages at The Hague on 24 February 1983, the French text being authentic in the case of any inconsistency.

For the Government
of the Kingdom of the Netherlands:

H. VAN DEN BROEK

For the Government
of the Kingdom of Morocco:

A. LARAKI